

EVOLUCIÓN DE LA FORMACIÓN TERMINOLÓGICA EN LA ESCUELA INTERAMERICANA DE BIBLIOTECOLOGÍA DE LA UNIVERSIDAD DE ANTIOQUIA (Medellín, Colombia)

María Teresa Múnera Torres
Bibliotecóloga y Magíster en Ciencias Sociales (UdeA)
Docente Investigadora Asociada
Escuela Interamericana de Bibliotecología
Universidad de Antioquia

Resumen:

El artículo enfoca la atención en la importancia de la terminología como parte de la formación de bibliotecólogos de la Escuela Interamericana de Bibliotecología de la Universidad de Antioquia en sus más de 50 años de existencia. Con base en las funciones misionales de la docencia, la investigación y la extensión, se ubica el papel de la terminología como objeto de conocimiento en los planes de estudio, la actividad investigativa, y los colectivos de investigación, además de las investigaciones y las diferentes actividades de extensión realizadas en torno a la terminología. Resalta el papel que han jugado los docentes en el área y de manera especial el fomento del estudio de esta disciplina por parte de la profesora Bertha Nelly Cardona Rave, como una de sus pioneras en la Universidad de Antioquia y en Colombia. Al final aparece una proyección de lo que puede ser la terminología en el futuro como línea de formación posgraduada de la Maestría en Ciencia de la Información de la Escuela.

Palabras clave: Terminología y Bibliotecología, Terminología y Documentación, Formación bibliotecológica – Colombia, Formación terminológica – Colombia, Semblanzas de terminólogos - Colombia

1. INTRODUCCIÓN

La terminología, como disciplina que aborda los términos y los conceptos en el ámbito de los lenguajes de especialidad, está presente en las diversas áreas del saber científico y técnico; por tanto, cumple un rol fundamental en el proceso de formación de los profesionales de la información y de manera particular, en la de los bibliotecólogos, cuyo objeto de estudio se centra en la transferencia de la información: proceso que involucra actividades de selección, procesamiento, divulgación, recuperación y utilización del conocimiento, en una unidad de información específica. En consecuencia, y para que se asegure de manera exitosa este proceso, se requiere de una serie de dinámicas que conduzcan a una eficiente recuperación de la información por parte de los usuarios de la misma. Dentro de estas dinámicas, la terminología se manifiesta como un componente clave para el acertado análisis y representación del contenido de los soportes de información que se encuentren almacenados en un acervo documental determinado.

Por tanto, dentro de la formación del bibliotecólogo, resulta imprescindible la presencia de la terminología como área disciplinar que complementa los procesos de organización de la información, como parte de diferentes tipos de lenguajes documentales, los cuales actúan como herramientas básicas en el trabajo de los profesionales de la bibliotecología.

A la luz de lo considerado anteriormente, a continuación se describe el rol que ha jugado la terminología en los procesos de formación de los bibliotecólogos de la Escuela Interamericana de Bibliotecología de la Universidad de Antioquia dentro del marco de las funciones misionales de la docencia, la investigación y la extensión, para culminar con una aproximación a la proyección de la terminología en los nuevos escenarios de desarrollo académico de la Escuela.

2. LA TERMINOLOGÍA EN LA DOCENCIA, LA INVESTIGACIÓN Y LA EXTENSIÓN EN LA EIB

En los más de cincuenta años de existencia de la Escuela Interamericana de Bibliotecología de la Universidad de Antioquia, la terminología ha sido un componente fundamental en los procesos de formación de los profesionales de la bibliotecología, hasta el punto de constituirse en la actualidad en una de las líneas de investigación más importantes de esta unidad académica de la Universidad.

Por tanto, resulta interesante hacer una aproximación a los aportes que desde esta disciplina se brindan a la docencia, la investigación y la extensión.

2.1. APORTE DE LA TERMINOLOGÍA EN LOS PROCESOS DE DOCENCIA

Desde esta perspectiva, la terminología se encuentra presente en los planes de estudio de la Escuela Interamericana de Bibliotecología, justo desde que inicia su labor de formación en la década de los años cincuenta, con la asignatura denominada “Terminología Técnica” y mediante el apoyo de manuales que fueron textos de estudio no solo para su aprovechamiento en Colombia, sino en otros países de América Latina. Al respecto, resulta pertinente mencionar algunas de estas fuentes de conocimiento, cuyo aporte fue fundamental dentro de los procesos de formación de los bibliotecólogos:

“Terminología profesional, 1958 y 1958 y cuyos compiladores fueron Victoria Fisher de Duque, Emma Crosmland Simonson y Gaston Litton. Este manual se constituye en una lista de términos en inglés, de uso en la literatura contemporánea profesional, que se encuentran clasificados según el aspecto de la bibliotecología con que más directamente se relacionan. Esta obra tuvo como objetivo facilitar la comprensión terminológica en el ámbito de la terminología. Para ello, los autores dividieron la profesión en veinte categorías, que fueron desde la adquisición de documentos hasta la tipografía del libro.” (Lozano y Múnera 2009)

« Professionelle terminologie der bibliothekswissenschaft”, 1960 y cuyos compiladores fueron Edith Schwarz y Gaston Litton. Al respecto, esta obra fue estructurada en siete categorías de palabras y términos afines en los campos de la bibliotecología, las bibliotecas y las librerías y en el idioma alemán, con sus equivalentes en español e inglés. Era además utilizada para acompañar los cursos formales de alemán. Estos hacían énfasis en la organización, la administración y el desarrollo de colecciones bibliográficas. Así pues, el objetivo fundamental de este documento era el de “preparar en la utilización de los términos en alemán, que eran de uso más común en los trabajos de adquisición, catalogación, organización y manejos de materiales” (Ibíd)

“Anthology of readings in library science”, 1961. Sus compiladores fueron Victoria Fisher de Duque y Gaston Litton. Se constituyó en una antología de lecturas en bibliotecología en inglés para el estudio de la Terminología Profesional. Se estructuró en dos partes: conformadas cada una por 10 capítulos. Este trabajo agrupó un centenar de lecturas selectas sobre las bibliotecas y el mundo del libro, todo con miras a enseñar, no sólo el uso de la terminología técnica, sino el del mismo inglés.” (Ibíd)

Es pertinente anotar, cómo además de impartir la asignatura denominada Terminología Técnica y utilizar como complemento los manuales anteriormente referidos, se imparten conocimientos sobre otros tópicos, tales como los lenguajes documentales, entre los que se pueden señalar *el Sistema Decimal de Clasificación Dewey*, *Lista de Encabezamientos de Materia de la Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos*, *la Library Congress Subject Headings*, *la Lista de Encabezamientos de Materia de la Biblioteca Nacional de Medicina de los Estados Unidos*, *la Medical Subject Headings* y *la Lista de Encabezamientos de Materia de Sears*, y así incorporar otras listas de encabezamientos de materia que fueron surgiendo en América Latina, tales como la de Carmen Rovira y Jorge Aguayo, *la Lista de Encabezamientos para Bibliotecas Lemb*, entre otras. En las décadas de los años sesenta y ochenta, se introducen nuevos contenidos que fortalecerán la enseñanza de la terminología en la EIB es así como se incluyen en sus planes de estudio, la asignatura “Teoría de los Lenguajes Documentales”, además de los llamados “*Tesaurus*” y la “*Indización*”.

Con la introducción de estas nuevas temáticas, se genera un nuevo campo de acción profesional, encaminado a posibilitar el desarrollo de la comunicación profesional y de los lenguajes especializados en diversos ámbitos de desempeño profesional.

“ La EIB, se constituye en efecto en la primera institución en Colombia en enseñar la nueva teoría de tesauros y sus aplicaciones en la indización, en consecuencia, sus egresados no solo se preparan en esta área de los lenguajes documentales, prioritaria para la organización del conocimiento, sino que además serían los multiplicadores de la idea, desde la docencia, en otras escuelas de bibliotecología del país y del exterior, con el agregado de que muchos de ellos fueron partícipes y propiciadores de toda una generación de tesauros en distintas áreas temáticas que se elaboraron y publicaron en aquella época en Colombia.”(Ibíd.).

Como se puede apreciar, en las primeras décadas de trabajo formativo de la Escuela Interamericana de Bibliotecología, la terminología se manifestó de manera más aplicativa que conceptual y solo en la década de los años noventa, fue cuando empezó a perfilarse la teoría de la terminología como una disciplina que contenía no solamente el componente práctico, sino también el teórico, sobre el cual se había generado una serie de reflexiones y aportes desde lo investigativo y lo epistemológico, según lo manifiesta la profesora Bertha Nelly Cardona en una de sus intervenciones académicas:

“Es en la Escuela Interamericana de Bibliotecología donde se han formado los primeros trabajadores de esta disciplina, ya que desde los lenguajes documentales llámense tesauros, sistemas de clasificación, glosarios, nomenclaturas y todo tipo de taxonomías, han abordado la terminología para la solución de sus problemas prácticos relacionados con la indización de los documentos, su organización y posterior recuperación.”(Cardona, 1999)

Cuando llega la profesora Bertha Nelly Cardona a la Escuela Interamericana de Bibliotecología, se evidencia su especial interés por el estudio de la terminología y es ella quien fomenta la introducción de esta disciplina como asignatura independiente dentro del Plan de Estudios de la formación bibliotecológica. Sobre el particular, es pertinente destacar a esta profesora como promotora de dicho estudio, no sólo en la Escuela Interamericana de Bibliotecología, sino también en Colombia y en otras latitudes, como lo precisa a continuación el profesor Uriel Lozano Rivera:

“Un nuevo impulso por esta temática, se genera con la vinculación a la Escuela como directora, primero, y luego como profesora la Licenciada Bertha Nelly Cardona, una apasionada por la terminología, miembro de la Red Colombiana de Terminología (COLTERM), del consejo directivo de la Red Iberoamericana de Terminología (RITERM) y de la Unión Latina. Le cabe el honor de introducir los estudios de la terminología como asignatura independiente dentro del currículo, así como también el de llevar la representación de la Escuela, presentar ponencias y artículos, y organizar numerosos eventos nacionales e internacionales sobre esta temática y el presentar ante la comunidad académica nacional a expertos internacionales que hacen importantes aportes a la terminología y a la documentación, tales como los profesores María Teresa Cabré y Mercè Lorente de la Universidad Pompeu Fabra de Barcelona y a José Antonio Moreiro, de la Universidad Carlos III de Madrid.”(Lozano, 2009)

En el año 2000, la terminología continúa apareciendo en el plan de estudios de la formación de bibliotecólogos y de manera especial como seminario. Así mismo se vinculan nuevos docentes quienes, junto con los profesores Bertha Nelly Cardona y Uriel Lozano, continúan con la misión de fomentar la terminología como una disciplina indispensable en la formación bibliotecológica. Surgen, igualmente, nuevas propuestas de desarrollo terminológico, dentro del contexto del desarrollo de las tecnologías de la información y comunicación, que generan la aparición de dimensiones terminológicas traducidas en lo que hoy son las ontologías, la gestión de contenidos, la web semántica, la neología, la lingüística aplicada, entre otros asuntos que contribuyen con la optimización del uso de la terminología en diversas áreas del saber.

2.2. APORTE DE LA TERMINOLOGÍA EN LOS PROCESOS DE INVESTIGACIÓN

En lo referente a la contribución de la terminología a la investigación en la Escuela Interamericana de Bibliotecología, se pueden identificar diferentes etapas de desarrollo de esta dinámica, en la cual también la profesora Bertha Nelly cumple un papel muy significativo. Es así como en sus inicios, el trabajo de investigación terminológica, se lleva a cabo desde el ejercicio académico e individual de profesores sin estar inscritos en ningún grupo de investigación. Es el caso, por ejemplo, de la investigación denominada *Tesoro Colombiano de Seguridad Social* (Cardona 1998), realizado por la profesora Bertha Nelly Cardona. Más adelante se crea en la Universidad de Antioquia el Sistema Universitario de Investigación, mediante el cual se oficializa la actividad investigativa con los grupos que se dedicaban a esta actividad académica. Esta novedad impulsa la creación de colectivos de investigación en las distintas facultades, escuelas e institutos de la Universidad. Y en consecuencia, en la EIB se gestan grupos de investigación en áreas como: la Biblioteca Pública, la Gestión del Conocimiento y dentro del mismo, la terminología se configura como línea temática.

Desde esta perspectiva se aprecia el fomento por la actividad de interacción con otras disciplinas y unidades académicas de la Universidad, como por ejemplo la investigación sobre el *Tesoro colombiano en familia y género*, que se desarrolló en conjunto con la Facultad de Ciencias Sociales y Humanas, la investigación sobre *Red Conceptual*, que de manera similar se llevó a cabo con el aporte de varias facultades, escuelas e institutos del Área de Ciencias Sociales y Humanas. Más adelante, surge el Grupo de Trabajo en Terminología y empieza a proyectarse como Grupo de Investigación EIBTERM, reconocido por Colciencias. A finales del año 2008 e inicios del año 2009 se genera en la Escuela otra dimensión en la actividad investigativa, traducida en la conformación de un nuevo Grupo de Investigación denominado: “*Información, conocimiento y sociedad*” que abarca los contenidos temáticos de los grupos de investigación que venían desarrollando su trabajo investigativo y que desde entonces empezaron a definirse como líneas de investigación.

En consecuencia, puede afirmarse que la investigación en terminología se lleva a cabo desde la línea de investigación denominada “*Terminología y Representación del Conocimiento*”, como componente del nuevo grupo de investigación anteriormente mencionado y que precisamente se encuentra clasificado en la actualidad en la Categoría A de Colciencias.

A continuación se presenta la evolución y trayectoria de los colectivos de investigación en terminología, que se han constituido en la Escuela Interamericana de Bibliotecología de la Universidad de Antioquia.

Evolución nombres de los grupos de terminología EIB

No.	Nombre del Grupo	Fecha
1	Grupo de Terminología y Lenguajes de Indización.	Década del 1990
2	GECOBÍ (Grupo de Gestión del conocimiento en bibliotecología e Ingeniería), incluye la línea de Terminología	2001
3	Grupo de Trabajo en Terminología	2004
4	Grupo de Investigación EIBTERM	2006
5	Línea: Terminología y Representación del Conocimiento del Grupo de Investigación “Información, conocimiento y sociedad”.	2009 hasta hoy

Adicional a la ilustración sobre las diferentes denominaciones de los colectivos de investigación terminológica que se han generado en la EIB, es imprescindible dar cuenta de las investigaciones efectuadas por los mismos, como línea de trabajo académico y que a continuación se relacionan:

- *Tesaurus colombiano en seguridad social*, realizado en 1999, con la participación de la profesora Bertha Nelly Cardona como investigadora principal.
- *Tesaurus colombiano en familia y género*, investigación que se lleva a cabo en el año 2000, bajo la dirección investigativa de la profesora Ángela María Quintero Velásquez del Departamento de Trabajo Social de la Facultad de Ciencias Sociales y Humanas y con la participación en calidad de coinvestigadoras, de las profesoras Bertha Nelly Cardona y María Teresa Múnera Torres.
- *Red Conceptual en Ciencias Sociales*. Esta investigación es liderada por la profesora de la Escuela de Idiomas María Cecilia Plested Álvarez y con la participación de diferentes unidades académicas del Área de Ciencias Sociales de la Universidad de Antioquia. La Escuela Interamericana de Bibliotecología participó como coinvestigadora, a través del entonces grupo de investigación GECOBÍ. Se dio inicio a la misma en el año de 2001.
- *Incidencia de la gestión del conocimiento en el avance y desarrollo de las empresas de servicios de Medellín entre 1995 y 2001*, que se desarrolla en los años 2001 a 2003 y en la cual la terminología se constituyó en una de las herramientas de gestión del conocimiento. Esta investigación contó con la participación de la profesora María Teresa Múnera Torres, como investigadora principal y de los profesores Adriana Mejía Correa, Oscar Ortega Lobo y José Gregorio Franco Gómez, en calidad de coinvestigadores.
- *Patrimonio documental Universidad de Antioquia 200 años: Primera Etapa: Área Administrativa*. Se lleva a cabo entre el 2003 y 2004 bajo la dirección investigativa de la profesora María Teresa Múnera Torres y con la participación en calidad de coinvestigadoras de los profesores Irma Isaza Restrepo, Libia Lotero Marín, Carlos Cadavid Arango, junto con el aporte institucional del Sistema de Bibliotecas de la Universidad y la asesoría del profesor Eduardo Domínguez Gómez.
- *Patrimonio documental Universidad de Antioquia 200 años: Segunda Etapa: Área de Ciencias Exactas y Naturales, Ingeniería, Economía y Tecnología*. Se lleva a cabo entre el 2004 y 2005 bajo la dirección investigativa de la profesora María Teresa Múnera Torres y con la participación en calidad de coinvestigadoras de los profesores

Irma Isaza Restrepo, Libia Lotero Marín, Carlos Cadavid Arango, junto con el aporte institucional del Sistema de Bibliotecas de la Universidad y la asesoría del profesor Eduardo Domínguez Gómez y Gustavo López.

- *La ontología sobre el desplazamiento forzado en Colombia*, a cargo de la profesora Sandra Arenas, y con la participación de la bibliotecóloga Ana María Tangarife Patiño, como coinvestigadora y el profesor Jaime A. Guzmán, como asesor. Esta investigación se inicia en el año 2006.
- *La terminología Azucarera Iberoamericana*, investigación llevada a cabo entre los países de Portugal, Venezuela y Colombia, con la representación del profesor Carlos Arturo Montoya, como coinvestigador para Colombia. Esta investigación se desarrolla desde el año 2004 hasta el año 2006.
- Y en la actualidad se está llevando a cabo la investigación titulada “*La neología en las publicaciones periódicas: el caso de la Universidad de Antioquia*”, bajo la dirección investigativa del Dr. John Jairo Giraldo, Director de la Escuela de Idiomas, como investigador principal y miembro activo de la línea de Terminología y representación del conocimiento. 2009.

2.3. APORTE DE LA TERMINOLOGIA EN LOS PROCESOS DE EXTENSIÓN

La participación que tiene la terminología en los procesos de extensión de la Escuela Interamericana de Bibliotecología, se puede identificar a partir de una serie de dinámicas que buscan fortalecer el fomento y difusión de esta disciplina, mediante eventos académicos especializados que se planean en interacción con otras unidades académicas de la Universidad y otras instituciones de educación superior del país y del exterior. Algunos ejemplos de actividades de ésta índole que han contribuido con el desarrollo de la terminología en la EIB y que vale la pena mencionar son:

“El II Coloquio Nacional sobre didáctica de la traducción y terminología, el Curso-taller Colterm para capacitación interna de los grupos de investigación en terminología, en las Primeras Jornadas Iberoamericanas de terminología realizadas en el Instituto Caro y Cuervo de la ciudad de Bogotá, coordinadas por la Escuelas Interamericana de Bibliotecología, la Escuela de Idiomas de la Universidad de Antioquia, la Pontificia Universidad Javeriana de Bogotá: con el apoyo de la Unión Latina y la Red Iberoamericana de Terminología, Riterm. En esta oportunidad se dan cita, las profesoras María Teresa Cabré y Mercè Lorente por España, Ana María Cardero y Leticia Leduc, por México, Bertha Nelly Cardona y María Cecilia Plested por Medellín y Lucy Espinosa por Bogotá.

De manera similar, se participa en eventos que se llevan a cabo en cooperación con otras dependencias afines de la universidad, entre los que se destacan los siguientes: Seminario taller sobre terminología e interpretación de conferencia: III Coloquio Nacional de didáctica de la terminología y traducción, Seminario de lenguajes profesionales, terminología y disciplinas afines, Expouniversidad 2003 y 2007, eventos en los que se exponen los avances y resultados de las investigaciones que se han llevado a cabo en temas relacionados con la terminología, entre otros.

Además se empiezan a programar actividades académicas tales como el IV Seminario Nacional de terminología, junto con la Escuela de Idiomas y Colterm. Estos eventos, se constituyen en escenarios para la presentación de trabajos académicos de ambas Escuelas, en torno a la terminología y áreas relacionadas.

Como parte del trabajo académico, investigativo y de extensión del Grupo de Investigación en Gestión del Conocimiento, GECOBI, se llevan a cabo las Jornadas de Gestión del conocimiento, así como el VIII Simposio Iberoamericano de terminología, éste último realizado en Cartagena de Indias y con la participación de expertos en terminología de Iberoamérica, con el apoyo de la Red Iberoamericana de Terminología (RITERM), Unión Latina, Universidades Jorge Tadeo Lozano de Cartagena y por supuesto de la Universidad de Antioquia.

Entre el 4 y el 6 de mayo de 2009 se realiza el II Congreso Internacional de Investigación en Ciencia de la Información, organizado por el Centro de Investigaciones de la Escuela Interamericana de Bibliotecología y cuyos dos énfasis se centraron en las áreas de la terminología y los usuarios de la información. Esta vez se tuvo la oportunidad de contar con expertos en el área terminológica, tales como Mercè Lorente y María Luisa Orera de España, Catalina Naumis de México, Mercedes Suárez, John Jairo Giraldo, y María Teresa Múnica de Colombia.

Como se puede apreciar, las actividades de extensión en el área de la terminología, han estado presentes de manera nutrida en los escenarios académicos de la Escuela Interamericana de Bibliotecología y se han constituido en provocadoras

del gusto por el estudio de esta área del saber. Con base en estos eventos, los diferentes estamentos de la Escuela, han tenido la oportunidad de interactuar con expertos del ámbito terminológico que, a su vez, han motivado en muchos la orientación por actividades relacionadas con diversas aristas de la terminología, lo cual por supuesto se constituye en un factor importante de desarrollo de esta disciplina en el panorama académico actual de la EIB.

3. PROYECCIÓN DE LA TERMINOLOGÍA COMO LÍNEA DE FORMACIÓN POSGRADUADA DE LA EIB

La línea de terminología y representación del conocimiento se perfila en la actualidad como uno de los componentes académicos claves para el desarrollo de la Maestría en Ciencia de la Información de la Escuela Interamericana de Bibliotecología y, con base en ella, se plantean algunas perspectivas para su desarrollo futuro y la consolidación de la misma dentro de las áreas vitales de formación de los nuevos profesionales e investigadores de la información. Sobre el particular se anotan las siguientes:

- Es fundamental introducir nuevas dimensiones del trabajo terminológico que apoyen procesos de gestión del conocimiento, en el ámbito del desempeño empresarial, ya que en ellas la terminología se manifiesta de manera directa, en ámbitos como la inteligencia competitiva, que comprende a su vez, procesos de vigilancia tecnológica, fase importante de la gestión del conocimiento, ya que resulta necesario identificar los temas específicos, sus correspondientes lenguajes de especialidad para el desarrollo de las áreas que conforman y estructuran las empresas, y que a su vez las faculta para poder ser sostenibles en el tiempo.
- El desarrollo de la terminología también se manifiesta de manera importante en el campo de la inteligencia de negocios, proceso que demanda conocer los flujos de información de determinada institución, identificar sus áreas, los términos de cada uno de dichos flujos, así como sus significados, a fin de entender cómo funciona realmente la organización específica y conocer qué tipo de decisiones se deben tomar en cuanto a las herramientas de gestión adecuadas para garantizar una eficiente competitividad.
- Se perfilan igualmente ámbitos como el de los neologismos y proyectos de antenas neológicas locales y regionales. En la actualidad se están llevando a cabo varios proyectos que enfocan su quehacer al desarrollo de neologismos en distintos campos del saber a nivel local, nacional e internacional.
- Otra área que se viene fomentando en diversos campos de las ciencias sociales y humanas es la relacionada con el impulso de las ontologías, como temática componente de la línea de investigación. De hecho ya se han ejecutado en la misma Escuela proyectos de investigación desde esta óptica.
- Por otra parte, se están introduciendo temáticas muy relacionadas con la terminología, como son las que enfocan su interés en el desarrollo de la gestión de contenidos y de la web semántica, entre otras.

4. CONSIDERACIONES FINALES

Junto con la evolución histórica de la Escuela Interamericana de Bibliotecología de la Universidad de Antioquia, se puede apreciar a la terminología como una disciplina que también ha manifestado un crecimiento desde las dinámicas de su aplicación y de su desarrollo teórico, al punto de convertirse en una línea de investigación de la Escuela, con inmensas posibilidades de proyección e interacción con diversas áreas del conocimiento.

La terminología, como área temática complementaria dentro de los procesos de formación bibliotecológica, ha contribuido con el desarrollo de diversas propuestas de lenguajes documentales, herramientas que se constituyen en componentes indispensables dentro de los procesos de organización y representación de la información.

La terminología, como campo del saber disciplinar, viene manifestando un importante desarrollo, tanto desde sus diversas aplicaciones en diferentes tipos de lenguajes documentales y componentes de la lexicografía, como desde su dimensión teórica y epistemológica, a lo cual, por supuesto, contribuye con la definición de unos fundamentos teóricos sólidos que la consolidan como disciplina que a la vez que se nutre de otras, fortalece el avance del saber desde su sistematización y organización.

Estos niveles de adelanto se deben, precisamente, a la disciplina investigativa que se fomenta en escenarios académicos, entre los cuales se puede incluir a la Escuela Interamericana de Bibliotecología en conjunto con otras unidades académicas de la Universidad de Antioquia, del país y del exterior.

Gracias a las actividades de extensión que se llevan a cabo en torno a la terminología, y con la interacción de académicos, así como de instituciones formadoras e investigadoras, se fomenta el interés por el estudio de esta disciplina y a su vez se contribuye con el posicionamiento y consolidación de una comunidad académica. En la actualidad se constituye como línea de investigación dentro del Grupo de Investigación “*Información, conocimiento y sociedad*” de la Escuela Interamericana de Bibliotecología y se perfila como una de las líneas con una promisoriosa proyección en diversos escenarios de orden académico y administrativo.

Es importante resaltar la labor de algunos académicos que han contribuido con el fomento del interés por la terminología en la EIB, como área que se ocupa del estudio de los términos y los conceptos en el ámbito de los lenguajes especializados, tales como el profesor Uriel Lozano Rivera al frente de su cátedra “Documentación” y en la cual orienta a los estudiantes en la elaboración de tesauros, además de la profesora Bertha Nelly Cardona, quien contribuyó de manera significativa con el fomento por el gusto y el interés por la terminología.

BIBLIOGRAFÍA

Cardona Rave, Bertha Nelly. *Presentación Revista Interamericana de Bibliotecología*. Medellín. Revista Interamericana de Bibliotecología. v. 22, n. 1 (ene-jun. 1999), p.5-6

Cardona Rave, Bertha Nelly, et. al. *Tesaurus de seguridad social*. Medellín : Universidad de Antioquia, Escuela Interamericana de Bibliotecología, 1998. – 343 p.

Lozano Rivera, Uriel y Múnera Torres, María Teresa. *La Terminología en la Escuela Interamericana de Bibliotecología de la Universidad de Antioquia*. Medellín. Revista Interamericana de Bibliotecología. v. 32, n.2 (jul.-dic. 2009), p. 389-409

Múnera Torres, María Teresa y Montoya Correa, Carlos Arturo. *El trabajo terminológico en la Escuela Interamericana de Bibliotecología de la Universidad de Antioquia*. Memorias del Simposio Internacional sobre organización del conocimiento: bibliotecología y terminología. (1: 2007: México, D.F.) : México : UNAM, CUIB, 2009, p. 202-203

Sánchez Toro, Saúl y Acevedo Espinal, Nelly. *Quién es quién en la bibliotecología colombiana*. Pereira: Universidad Tecnológica, 1974, p. 37-38

Universidad de Antioquia. Escuela Interamericana de Bibliotecología. *Quién es quién en la bibliotecología colombiana*. [Consulta en Línea]. <http://bibliotecología.udea.edu.co/quienesquien/c/045.htm>